

artel

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RU UZ EN

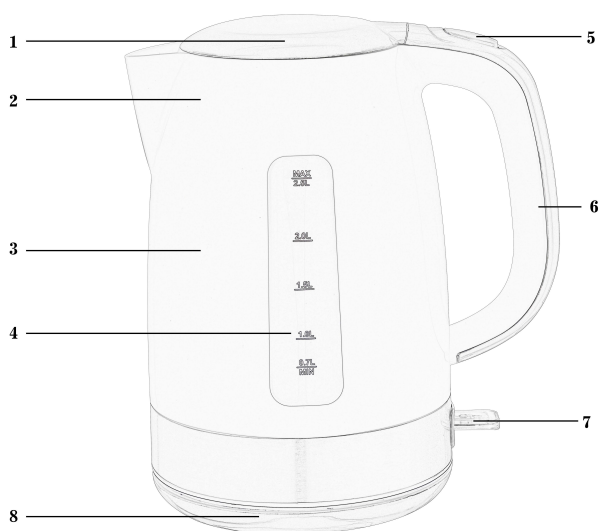


ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

ART-KE-8813

## Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор продукции Artel!

Для того, чтобы Вы смогли эксплуатировать Ваш электрический чайник эффективно и безопасно, перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации.



1. Крышка
2. Носик
3. Корпус прибора
4. Индикатор уровня воды
5. Кнопка открытия крышки
6. Ручка
7. Кнопка ON/OFF (вкл/выкл)
8. Подставка с отсеком для хранения шнура

## Технические данные

Модель	ART-KE-8813
Мощность	1850-2200 Вт
Напряжение	220-240 В/50 Гц
Максимальный объем	2,5 л
Материал корпуса	пищевой пластик
Контроллер	"STRIX"
Автоматическое отключение	+
Фильтр от накипи	+

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Чайник	1 шт.
Подставка для чайника	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

1. Шнур питания данного прибора не подлежит замене пользователем. В случае его повреждения замена должна производиться только квалифицированным электриком.
2. Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или инструктажем лица, ответственного за их безопасность.
3. Кипящая вода и пар могут вызвать серьезные ожоги. Всегда устанавливайте прибор на устойчивую плоскую поверхность.
4. Используйте только с базой питания, входящей в комплект поставки.
5. Перед подключением к розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, расположенной в нижней части базы питания, совпадает с напряжением питания в вашем доме. Если оно не совпадает, не пользуйтесь прибором и верните его продавцу.
6. Во избежание опасности поражения электрическим током никогда не опускайте чайник или базу питания в воду или любую другую жидкость и не допускайте попадания воды на электрические части.
7. Храните чайник и шнур питания в недоступном для детей и домашних животных месте. При использовании прибора вблизи детей требуется тщательный контроль.
8. Внешняя поверхность прибора будет сильно нагреваться во время использования. Будьте осторожны при обращении. Никогда не поднимайте прибор за крышку. Для этого используйте ручку.
9. Выключайте прибор перед извлечением из базы питания и отсоединяйте его от розетки перед чисткой или в нерабочее время.
10. При дозаправке будьте осторожны чтобы не обжечься паром, выходящим из носика или крышки.
11. Данный прибор предназначен только для обычного бытового использования.

Он не должен использоваться не по назначению.

12. Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе.

13. Не устанавливайте прибор на потенциально горячие поверхности или рядом с ними, например, на конфорках плиты.

14. Не допускайте нависания шнура питания над рабочими поверхностями, касания горячих поверхностей или завязывания узлов.

15. Не используйте данный прибор, если кабель питания или вилка повреждены, или если прибор неисправен или поврежден каким-либо образом. Регулярно проверяйте шнур питания на наличие признаков повреждения/износа.

16. Не открывайте крышку, пока чайник кипит.

17. Не наполняйте чайник выше максимальной отметки (MAX). Кипяток может выплеснуться, если чайник переполнен.

18. Во избежание возможного повреждения поверхностей паром, поверните носик чайника в сторону от стен и не используйте его под шкафами.

19. Прибор не содержит деталей, деталей, обслуживаемых пользователем. Данный прибор предназначен для использования в быту и других подобных областях, таких как: кухни персонала в магазинах, офисах и других местах работы; в фермерских домах; гостиницах, отелях и других жилых помещениях; в пансионатах.

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Извлеките всю упаковку из чайника и базы питания. Перед первым использованием чайника, или в случае если он давно не используется, заполните его до максимальной отметки и вскипятите, затем вылейте кипяченую воду и промойте чайник холодной водой.

2. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке, соответствует напряжению сети в вашем доме.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Перед каждым наполнением извлекайте чайник из базы питания.

2. Поднимите крышку.

3. Наполните чайник холодной водой между отметками МИН (MIN) и МАКС (MAX) на индикаторе уровня воды.

4. Установите крышку на место и поставьте чайник обратно на базу питания. Перед кипячением убедитесь, что крышка надежно закреплена на чайнике.
5. Установите чайник на основание базы питания.
6. Вставьте сетевую вилку базы питания в розетку и включите ее в сеть.
7. Для начала кипячения нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) в нижнее положение.
8. Затем, загорится индикатор питания, и чайник начнет кипятить воду. НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ВО ВРЕМЯ КИПЯЧЕНИЯ.
9. Когда вода закипит, чайник автоматически выключится и индикатор питания погаснет.
10. Процесс кипячения можно остановить в любой момент, нажав переключатель в положение ВЫКЛ (OFF).
11. После автоматического выключения чайника может пройти некоторое время, прежде чем его можно будет снова вскипятить. Обычно это составляет не более 20 секунд.
12. Предохранительный выключатель срабатывает, если вы случайно включите чайник, когда он пуст или в случае, если вся вода выкипит. Подождите 15 минут, пока он перейдет в исходное состояние, прежде чем наполнять его холодной водой и кипятить.

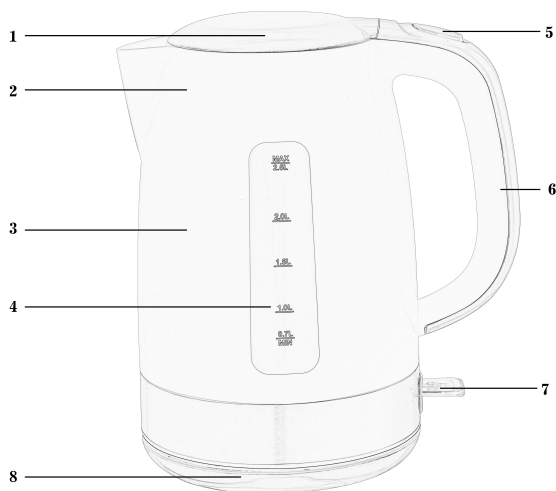
## ОЧИСТКА

1. Отключите чайник от электросети и дайте ему полностью остыть перед хранением или очисткой.
2. Никогда не погружайте никакую часть кабеля питания, штепсельную вилку, базу питания или чайник в воду или любую другую жидкость.
3. Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Тщательно просушите. Никогда не используйте агрессивные химикаты или абразивные чистящие средства, так как они могут повредить поверхность вашего чайника.

Со временем внутри чайника может образоваться известковая накипь. Для удаления известковой накипи наполовину залейте чайник водой и добавьте сок лимона. вскипятите чайник и дайте постоять 15 минут, прежде чем слить воду. Повторите несколько раз, используя только холодную воду.

## Hurmatli xaridor, Siz Artel mahsulotini tanlaganingiz uchun minnatdormiz!

Siz o'z elektr choynakdan samarali va xavfsiz foydalanishingiz uchun, qurilmadan foydalanish oldidan ushbu qo'llanma bilan diqqat qilib tanishib chiqing.



- 1.Qopqoq
- 2.Jo'mrak
- 3.Choynakning korpusi
- 4.Suv darajasi indikator
- 5.Qopqoqni ochish tugmasi
- 6.Dastak
- 7.ON/OFF (YOQISH/O'CHIRISH) tugmasi
- 8.Elektr simini saqlash uchun bo'lmali taglik

## **TEXNIK TAVSIFLARI**

Model	ART-KE-8813
Quvvati	1850-2200 Vt
Kuchlanish	220-240 V/50 Gts
Maksimal suv hajmi	2,5 L
Korpus materiali	plastik
Kontroller	"STRIX"
Avtomatik o'chirish funksiyasi	+
Sardakka qarshi filtr	+

## **JAMLANISHI**

Choynak	1 dona
Choynak uchun taglik	1 dona
Qo'llanma	1 dona

## ISHLATISHDAN OLDIN YO'RIQNOMA BILAN TANISHIB CHIQING MUHIM EHTIYOTKORLIK CHORALARI

Elektr jihozlardan foydalanganda doimo asosiy ehtiyotkorlik choralariga rioya qilish lozim, shu jumladan quyidagilarga:

1. Ushbu jihozning quvvat simi tasarruf qiluvchi tomonidan almashtirilmaydi. Agarda sim shikastlangan bo'lsa, uni faqat malakali elektrchi almashtirishi mumkin.
2. Ushbu jihoz jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari zaif yoki tajrobasi va bilimlari kam bo'lgan odamlar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Ularning faoliyati nazorat ostida bo'lsa yoki ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs yo'rig'i bilan faoliyat yuritilsa, bu holatlar mustasno hisoblanadi.
3. Qaynayotgan suv va bug' jiddiy kuyishga olib kelishi mumkin. Jihozni doim mustaxkam tekis yuzaga o'rnatning.
4. Foydalanish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga birlashtirilgan quvvat bazasini ishlatning.
5. Rozetkaga ulashdan oldin bazaning pastki qismida joylashgan zavod jadvalida ko'rsatilgan kuchlanish, uyingizdagi kuchlanish bilan mos kelishiga ishonch hosil qiling. Agarda ular mos kelmasa jihozdan foydalanmang va uni sotuvchiga qaytarib bering.
6. Elektr toki urishi xavfini oldini olish maqsadida choynak yoki quvvat bazasini hech qachon suv yoki boshqa suyuqlikka tushirmang, shuningdek elektr qismlarga suv tushishiga yo'l qo'ymang.
7. Choynak va quvvat simini bolalar va uy hayvonlari eta olmaydigan joyda saqalng. Jihozdan bolalar yaqinida foydalanayotgan paytda diqqat bilan nazorat qilinishi kerak.
8. Jihozning sirtqi yuzasi foydalanish paytida qattiq qiziydi. Foydalanayotganingizda ehtiyot bo'ling. Jihozni hech qachon qopqog'idan ushlab ko'tarmang. Buning uchun choynak dastasidan foydalaning.
9. Quvvat bazasidan olisdan oldin jihozni o'chiring, shuningdek tozalashdan oldin va ishlatmayotgan paytinigizda uni rozetkadan olib tashlang.
10. Qo'shimcha suv qo'shayotgan paytingizda choynak jo'mragi yoki qopqog'idan chiqayotgan bo'gdan kuyib qolishdan uzingizni ehtiyot qiling.
11. Ushbu jihoz faqat oddiy maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan. Uni boshqa maqsadlarda ishlatmang.
12. Jihozdan ochiq havoda foydalanmang.
13. Jihozni potensial issiq yuzalar ustiga yoki ularning yaqiniga o'rnatmang, masalan plita qopqog'iga.
14. Quvvatlanish shnuri ishlovchi yuzalar ustidan osilishiga, shuningdek issiq yuzalarga

tegishiga yoki tugunlar tugilishiga yo'l qo'ymang.

15. Ushbu jihozdan quvvat kabeli yoki vilka shikastlansa, jihoz buzuk holda bo'lsa yoki qandaydir qilib shikastlang bo'lsa foydalamang. Quvvat shnurining shikastlanish/eskirish alamatlarini doimiy ravishda kuzatib turing.

16. Choynak qaynayotgan paytda qopqog'ini ochmang.

17. Choynakni maksimal belgisidan (MAX) oshiq to'ldirmang. Choynak to'lib ketsa, qaynayotgan suv chayqalib to'kilishi mumkin.

18. Yuzalar bo'g bilan shikastlanishi mumkinligi sababli, choynak jo'mragini devorlardan teskari tarafga o'girib qo'ying va choynakni javonlar ostida ishlatmang.

19. Jihoz foydalanuvchi xizmat ko'rsatadigan qismlarga ega emas. Ushbu jihoz kundalik hayotda ishlatish uchun mo'ljallangan, shu jumladan do'konlardagi, ofisdagi xodimlarning oshxonasida; fermerlik uylarda; mehmonxonalarda; motellarda va boshqa turar joylarda; pansionatlarda.

#### FOYADALANISHGA TAYYORLANISH

1. Butun o'ramni choynak va quvvat bazasidan chiqaring. Choynakdan ilk marotaba foydalangand, yokida undan anchadan beri foydalanmagan bo'lsangiz uni maksimal belgigacha to'ldiring va qaynating, so'ng qaynagan suvni to'kib choynakni muzdek suvda chayib yuboring.

2. Jihozni elektr tarmoqqa ulashdan oldin jadvalchadagi kuchlanish uyingizdagi kuchlanishga mosligiga ishonch xosil qiling.

#### QO'LLANILISH YO'RIQNOMASI

1. Choynakni har bir marta to'ldirishdan oldin quvvat bazasidan chiqaring.

2. Qopqoqni ko'taring.

3. Choynakni MIN va MAX suv indikatori belgilari o'rtasigacha sovuq suv bilan to'ldiring.

4. Qopqoqni yoping va choynakni quvvat bazasiga qaytaring. Qaynatishdan oldin qopqoq choynak ustida maxkamlanganiga ishinch xosil qiling.

5. Choynakni quvvat bazasining asosiga o'rnating.

6. Quvvat bazasining tarmoq vilkasini rozetkaga tiqing va uni tarmoqqa ulang.

7. Qaynatishni boshlash uchun YOQISH/O'CHIRISH (ON/OFF) pereklyuchatelini pastga tushuring.

8. So'ng quvvat indikatorini yonadi va choynak suvni qaynatishni boshlaydi.

XECH QACHON SUV QAYNAYOTGAN PAYTDA CHOYNAK QOPQOG'INI KO'TARMANG.

9. Suv qaynab chiqqandan so'ng, choynak avtomatik tarzda o'chadi va quvvar indikatorini so'nadi.

10. Qaynatish jarayonini istagan paytingizda to'xtatishingiz mumkin, bu uchun YOQISH/O'CHIRISH pereklyuchatelidan foydalaning.

11. Choynak avtomatik o'chganidan so'ng, uni yana bir bor qaynatishni mumkin bo'lishi uchun biroz vaqt o'tishi mumkin. Odatda 20 soniya vaqt etarli xisoblanadi.

12. Choynak bo'sh holatda qaynatishga qo'yilsa yoki suv qaynab tamom bo'lsa choynalning saqllovchi to'sari ishlaydi. 15 daqiqa kutib turing, choynak o'z xolatiga qaytadi va uni yana muzdek suvga to'ldirib qaynatishingiz mumkin.

## TOZALASH

1. Choynakni elektr tarmoqdan uzib tashlang, saqlashdan va tozalashdan oldin uni butulay sovutning.

2. Xech qachon quvvat simining biror qismini, stepsel vilkasini, quvvat bazasini yoki choynakni suv yoki boshqa suyuqlikka botirmang.

3. Choynakning sirtqi yuzasini nam lattada arting. Diqqat bilan quriting. Xech qachon agressiv kimyoviy maxsulotlar va abraziv tozalovchi vositalardan foydalanmang, chunki ular choynagingiz yuzasini qirishi mumkin.

Vaqt kelib choynak ichida oxakli qatlam paydo bo'lishi mumkin. Oxakli qatlamni bartaraf etish uchun choynakni yarmigacha suvga to'ldiring va limon sharbatini qo'shing. So'ng choynakni qaynating, va suvni to'kishdan oldin 15 minut shu holatda ushlab turing. Faqat muzdek suvni ishlatib, bir necha marta takrorlang.

## Dear Customer, thank you for your choice of Artel products!

To ensure that your electric kettle works effectively and safely, read this operation manual carefully before you use this product for the first time.



- 1.Lid
- 2.Spout
- 3.Kettle body
- 4.Water gauge
- 5.Lid release button
- 6.Handle
- 7.Power button (ON/OFF)
- 8.Kettle base with cord storage

## TECHNICAL DATA

Model	ART-KE-8813
Power	1850-2200 W 220-240
Voltage	V/50 Gz
Capacity	2,5L
Body material	food grade plastic
Controller	"STRIX"
Auto shut off	+
Anti-scale filter	+

## PACKAGE CONTENTS

Kettle	1 pce
Kettle base	1 pce
User manual	1 pce

**READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING  
IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. The power cord on this product is not replaceable by the user. If it is damaged it must only be replaced by a qualified electrician.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Boiling water and steam can cause serious burns. Always place the appliance on a stable, flat surface.
4. Only use with the power base supplied.
5. Before connecting to the power outlet make sure that the voltage indicated on the rating label, located on the bottom of the power base, is the same as the supply voltage in your home. If not, do not use the appliance and return it to your dealer.
6. To prevent electrical hazards, never put the kettle or power base in water or any other liquid, and do not allow water to enter the electrical parts.
7. Keep the kettle and its power cord out of the reach of children and pets. Close supervision is required when the appliance is used near children.
8. The exterior of the appliance will get very hot during use. Always take care when handling. Never lift the appliance by the lid. Always use the handle.
9. Always ensure the appliance is switched off before removing from the power base and unplugged from the socket before cleaning or when not in use.
10. Beware of steam being emitted from the spout or lid, especially during refilling.
11. This appliance is intended for normal household use only. It must not be used for anything other than its intended purpose.
12. Do not use this appliance outdoors.
13. Do not place the appliance on or near any potentially hot surfaces e.g. oven hobs.
14. Do not allow the power cord to overhang from work surfaces, or to touch hot

surfaces or to become knotted.

15. Do not operate this appliance if the power cord or plug are damaged, or if the appliance malfunctions or is damaged in anyway. Check the power cord regularly for signs of damage/wear.

16. Do not open the lid whilst the kettle is boiling.

17. Do not fill the kettle above the MAX mark. Boiling water may splash out if overfilled.

18. To avoid possible steam damage, turn spout away from walls and do not use under cabinets.

19. The appliance contains no user-serviceable parts. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

#### PREPARATION FOR USE

1. Remove all packing from the kettle and its power base. Before using the kettle for the first time, or if it has been out of use for a long time fill to the max mark and boil, then discard the boiled water and rinse the kettle out with cold water.

2. Before connecting the appliance to the mains supply check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Always remove the kettle from the power base before filling.

2. Lift the lid.

3. Fill the kettle between the MIN and MAX marks on the water level indicator with cold water.

4. Replace the lid and place the kettle back on the power base. Make sure the lid is securely fitted on the kettle before boiling.

5. Position the kettle on the power base.

6. Plug the power base into the power outlet and switch on at the mains.

7. To start boiling press the ON/OFF switch to the down position.

8. The power indicator will illuminate and the kettle will start to boil. NEVER REMOVE THE LID DURING BOILING.

9. When the water has boiled the kettle will switch off automatically and the power indicator will extinguish.

10. You can stop the boiling process at any time by pressing the switch to the OFF position.

11. After the kettle has switched off automatically, there may be a short delay before it can be re-boiled. This is usually no more than 20 seconds.

12. The safety cut-out will operate if you accidentally switch on the kettle when it is empty or allow it to boil dry. Wait 15 minutes for the cut-out to reset before refilling with cold water and boiling.

#### CLEANING

1. Always unplug the kettle from the mains supply and allow to cool down completely before storing or cleaning.

2. Never immerse any part of the power cable, plug, power base or kettle in water or any other liquid.

3. Wipe the exterior of the kettle using a damp cloth. Dry thoroughly. Never use harsh chemicals or abrasive cleaning agents as these may damage the finish of your kettle.

4. Over a period of time lime scale can build up inside your kettle. To remove lime scale half fill the kettle with water and add the juice of a lemon. Boil the kettle and allow to stand for 15 minutes before discarding. Repeat several times using cold water only.

